

Matelas Pour Enfants PEDIA CONFORT

CONSEILS

La première prévention de l'escarre au lit consiste à changer les points d'appui du corps sur le matelas en moyenne toutes les trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.
Ne pas border serré le linge de lit pour garder l'efficacité du matelas.

INDICATIONS

- VMA/PEDIA/S pour des enfants de 3 à 5 ans
- VMA/PEDIA/M pour des enfants de 6 à 12 ans
- Risque d'escarre moyen à élevé, évalué selon échelle validée et jugement clinique.
- Escarres constituées : sur avis médical.

CONTRES INDICATIONS

- Douleurs de fond ou incidente dans le cas de fractures non stabilisées.

INSTALLATION

- Positionner le matelas en orientant l'étiquette coussin sur le champ de la housse à la tête; Le surmatelas en mousse viscoélastique doit se retrouver sur la face supérieure du couchage.

ENTRETIEN/DESINFECTION

- Protection Promust PU et Promust PU HD



SECURITE

- Validé pour des utilisateurs dont le poids est inférieur à 90kg.
- Le matelas est destiné à l'alitement confortable durable (>15 heures par jour) des patients âgés de 3 à 12 ans présentant une pathologie régressive, transitoire ou en phase terminale et/ou un risque de constituer des escarres.

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX PROTECTIONS

- Protéger systématiquement les matelas au moyen des protections livrées rigoureusement sèches.
- Proscrire les produits récurant, décapants, ou solvants et objets "piquants-tranchants" en contact direct avec la protection.

- Veiller à inspecter régulièrement l'usure normale des protections et à les remplacer en cas d'altération (trou, fissure, modification de l'aspect de surface, effet de transparence observée à la lumière).

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX MATÉRIAUX

- Eviter les contacts humides prolongés avec la mousse.
- Effectuer régulièrement un contrôle visuel de l'état de la mousse : la présence d'un affaissement visible de la matière ALOVA ou d'un retour non homogène et très ralenti sont des critères de vieillissement qui compromettent les propriétés du support dans l'aide à la prévention des escarres.

STOCKAGE

- Les supports ALOVA doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de toute lumière directe et humidité excessive.

ELIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX

- Ne pas brûler ou jeter dans la nature le support et sa protection en dehors des lieux dédiés.

GARANTIE

La durée de garantie des (sur)matelas ALOVA est de 3 ans. Cette garantie démarre à la date d'achat du produit chez votre distributeur. Dans le cas d'un usage à patient unique, la garantie concerne le support et sa protection. Dans le cas d'un usage multi patient, la durée de garantie pour la protection est ramenée à 1 an. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et de sa protection et ne se substitue pas aux garanties légales. Veuillez contacter votre distributeur en lui présentant le produit incriminé. Celui-ci effectuera les démarches nécessaires auprès de notre société afin de procéder soit à une réparation soit à un échange standard.

DUREE DE VIE DU PRODUIT

- La durée de vie estimée des (sur)matelas en mousse viscoélastique est de 4 ans

Cachet du distributeur / Distributor stamp :

POURQUOI VOUS A-T-ON PRÉSCRIT CE SUPPORT D'AIDE A LA PREVENTION DE L'ESCARRE ?

• Votre état de santé réduit votre mobilité et vous expose au risque d'escarre. Votre risque d'escarre a été évalué comme moyen à élevé.

QU'EST-CE QU'UNE ESCARRE ?

- Une escarre est une lésion plus ou moins profonde de la peau, liée à une compression excessive et prolongée des tissus entre le corps et un plan d'appui. Cette pression excessive peut supprimer la circulation sanguine et entraîner l'escarre, lésion dangereuse car se développant de l'intérieur du corps vers l'extérieur, et donc invisible dans un premier temps.
- L'escarre peut prendre plusieurs formes : une simple rougeur persistant plus d'une journée, une induration de la peau, une plaie plus ou moins profonde pouvant dans les cas graves atteindre les muscles ou l'os sous-jacent.
- L'apparition d'une escarre peut être liée à un manque de mobilité et/ou à une maladie chronique.

COMMENT FONCTIONNE CE SUPPORT ?

• Ce support permet de soulager les pressions d'appui pour améliorer la circulation sanguine et ainsi réduire le risque d'escarre au niveau des régions du corps en appui.

CONSEILS D'UTILISATION ET PRECAUTIONS D'EMPLOI :

- Un matelas doit être installé sur un sommier plan de bonne qualité ; un surmatelas doit être utilisé sur un matelas en bon état.
- Veiller à la compatibilité dimensionnelle du matelas ou du coussin avec le lit ou fauteuil.
- Vérifier le cas échéant que la hauteur des barrières de lit est compatible avec l'épaisseur du matelas ou du matelas et surmatelas. (au moins 22 cm entre le haut du matelas et le haut des barrières)
- Attention : un support à lui seul ne suffit pas à prévenir l'escarre ; d'autres mesures de prévention sont également indispensables :
 - changer de position fréquemment (au moins toutes les 2 à 3 heures) ;
 - maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération ;
 - en cas d'incontinence, changer régulièrement les protections ;
 - observer ou faire observer quotidiennement l'état cutané ;
 - s'assurer que l'alimentation est suffisante et adaptée ;
 - boire régulièrement et en quantité suffisante.

Si une de ces mesures ne peut être suivie, il est indispensable d'en avertir au plus tôt votre médecin ou votre infirmière.

- Signaler au plus tôt à votre médecin ou à votre infirmière tout événement anormal comme par exemple de la fièvre, des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appui (tête, épaule, dos, hanche, omoplate, bassin, talon, etc.).
- Pour que le support soit efficace, il est important de limiter au maximum les surépaisseurs entre le corps et le support, à l'exception du drap pour un support de lit, du vêtement de corps et d'un éventuel change complet. Préférer des vêtements de corps en coton peu serrés et si possible sans coutures en zone d'appui.

Ne pas border les draps serrés ou utiliser des draps élastiques.

Ne pas intercaler : serviette ou drap pliés, coussin surajouté, etc.

- Veiller à l'absence de tout corps étranger comme: tubulures, miettes, corps gras, etc.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque support d'aide à la prévention de l'escarre doit être réservé à une seule personne.

Lire attentivement le livret utilisateur fourni avec le support.

- Important : effectuer une consultation auprès de votre prescripteur dans le mois suivant l'acquisition de ce support.

COMPOSITION DU MATELAS :

- Le matelas est constitué à 43% de mousse Viscolélastique Polyuréthane moulé et de 57% de mousse Polyéther.

APTITUDE A L'EMPLOI :

Pressions (max) en mmHg avant vieillissement, au poids maximal validé, mesurées à plat (0°) :

Référence	Poids max	Tête	Fessier	Talon
Matelas - housse Promust PU	90 kg	66	45	56

PEDIA CONFORT Childrens Mattress

TIPS

The first prevention of the pressure ulcers to the bed consists in changing the points of support of the body on the mattress on average every three hours to limit the prolonged compression of the vessels to bony projections and to allow the irrigation of tissues.
Do Not overtighten the bed linen thus reducing the effective support of the mattress.

INDICATIONS

- VMA/PEDIA/S for children aged between 3 and 5 years.
- VMA/PEDIA/M for children aged between 6 and 12 years.
- Medium to high risk of pressure ulcers evaluated according to the accepted clinical scales and professional judgement.
- Established pressure ulcers: follow medical recommendations.

NOT RECOMMENDED FOR

- Background pains or in case of unsupported fractures.

INSTALLATION

• Position the mattress so that the label sewn into the cover is situated at the head end. The Viscoelastic layer of the mattress should be on the upper surface.

CLEANING / DISINFECTION

- Promust PU and Promust PU HD Protective covering



SAFETY

- Maximum permissible weight 90kg.
- The mattress is designed for comfortable bed rest (>15 hours per day) for patients aged to 12 years with regressive disease, transient or terminal illness, that have or may also develop pressure sores.

PRECAUTIONS FOR PROTECTIVE COVERINGS

- Systematically protect the (underlay) mattress by means of a protective covering which is always delivered dry: if the foam has repeated contact with fluid, its properties will be modified regarding supporting the body uniformly and constantly as well as helping to lower pressure values.
- Prohibit scouring, stripping or dissolving products and sharp objects in direct contact with the protective covering.
- Make sure you regularly inspect the normal wear on the protective covering and replace it if it is damaged (holes, cracks, changes in the surface, transparent when looked at in the light).

PRECAUTIONS FOR MATERIALS

- Avoid prolonged damp contact with the foam.
- Carry out regular visual checks on the condition of the foam: the ALOVA material visibly setting or a non uniform and very slow return are all signs of ageing which compromise the support properties which help to prevent pressure ulcers.

STORAGE

- ALOVA supports should preferably be stored flat, out of direct sunlight and excessive humidity.

DISPOSAL

- Do not burn or dump the support and its protective covering outside areas intended for this purpose.

GARANTEE

The ALOVA (overlay) mattress is guaranteed for 3 years. This guarantee starts on the date of purchasing the product from your distributor. In the event of single patient usage, the guarantee covers the support and its protective covering. In the event of multiple patient usage, the length of the guarantee for the protective covering is reduced to 1 year. This guarantee does not cover normal wear on the product and its protective covering and does not substitute legal guarantees. Please contact YOUR DISTRIBUTOR and show him your faulty product. They will carry out the necessary procedures with our company in order to carry out repairs or make an exchange.

LIFETIME OF PRODUCT

- The estimated lifetime of the Viscoelastic foam is 4 years.

COMPOSITION OF PRODUCT

- 43% Viscoelastic Polyurethane foam, 57% Polyether Foam.

SUPPLEMENTARY TECHNICAL INFORMATION

Maximum surface pressures (mm Hg) for indicated patient weight. Measured on a flat (0° tilt) mattress

Reference	Max. Weight	Head	Pelvic	Heel
Mattress + Promust PU Cover	90 kg	66	45	56

Utilisation	Stockage
<ul style="list-style-type: none"> • Les supports ALOVA doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de toute lumière directe et humidité excessive. • ALOVA supports should preferably be stored flat, out of direct sunlight and excessive damp. 	<ul style="list-style-type: none"> • I supporti ALOVA devono essere di preferenza stoccati in piano, al riparo da ogni luce diretta e da umidità eccessiva. • Los soportes ALOVA deben ser preferentemente almacenados horizontalmente, protegidos de la luz directa y humedad excesiva. • De ALOVA-dragers moeten bij voorkeur plat opgeslagen worden, beschermd tegen rechtstreeks licht en overdroven vochtigheid. • ALOVA Matratzen sollten vorzugsweise flach und vor direktem Licht und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.
<ul style="list-style-type: none"> • I supporti ALOVA devono essere di preferenza stoccati in piano, al riparo da ogni luce diretta e da umidità eccessiva. • Los soportes ALOVA deben ser preferentemente almacenados horizontalmente, protegidos de la luz directa y humedad excesiva. 	

<ul style="list-style-type: none"> • Lavage modéré jusqu'à 90°C. (Principe Cool Down conseillé) • Wash in water, maximum 90°C • Lavaggio all' acqua, temperatura massima 90°C • Lavado con agua, temperatura máxima 90°C, • Waschen mit Wasser, T° maxi 90°C, • Wasbaar met water op max 90°C, trage mechanische beweging 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas repasser. • Do not iron • Non stirare • Planchado prohibido • Bügeln ausgeschlossen • Niet strijkbaar
<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser de produit chloré (solution diluée à 1 volume pour 200). • Bleach up to 5000 ppm Chlorine allowed • Cloraggio a 5000 ppm autorizzato • Clorado a 5000 ppm autorizado • Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 5000 ppm • Reinigen met Chloor tot 5000 ppm toegestaan 	<ul style="list-style-type: none"> • Séchage avec contrainte thermique réduite. • Tumble drying at moderate temperatures allowed • Seccaggio a macchina autorizzato (a temperatura moderata) • Secado en tambor autorizado, temperaturas moderadas • Trocknen in der Trommel zugelassen, mäßige Temperatur • Drogen in droogkast op matige temperatuur
<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas nettoyer à sec • Do not dry clean • Non lavare a secco • Limpieza en seco prohibido • Chemische Reinigung ausgeschlossen. • Niet geschikt voor droogkuis, 	<ul style="list-style-type: none"> • Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation • Read user manual before installation • Attenzione leggere il manuale di utilizzazione • Atención, ver manual de utilización • Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung • Opleet, voor gebruik de handleiding en instructies nakijken
<ul style="list-style-type: none"> • Usage d'un produit détergent –désinfectant de surface valide • Only use authorized detergent–disinfectant cleaning products • E' possibile utilizzare un detergente–disinfettante sulla superficie • Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado • Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden. • Gebruik een gevalideerd oppervlakteontsmettend detergentproduct 	<ul style="list-style-type: none"> • Conforme aux directives européennes applicables • Use conforms to European Norm • Conforme alle direttive applicabili europee. • Conforme con las directivas europeas aplicadas • Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien • Conform de geldende Europese Normen

Fabricqué par - Made by - Fabricado da - Fabricado por - Hergestellt von - Geproduceerd door :

ASKLÉ Santé - 200 rue Charles Teller 30034 Nîmes cedex 1
France Tel: +33 (0)4 66 02 15 15 - Fax: +33 (0)4 66 02 15 00

